



ČASOVÝ SPÍNAČ
1s ~ 90 min



TIMER SWITCH
1s ~ 90 min



ZEITSCHALTER
1s ~ 90 min



ČASOVÝ SPÍNAČ
1s ~ 90 min

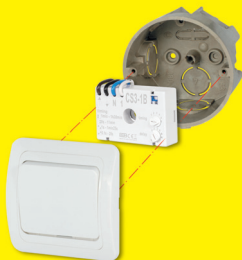


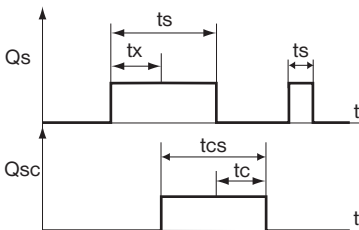
WYŁĄCZNIK CZASOWY
1s ~ 90 min



IDŐZÍTŐ
1s ~ 90 min

CS3-1B





Zapne ventilátor v nastaveném čase 1s až 5 min. po zapnutí osvětlení a vypne v nastaveném čase 1s až 90 min. po zhasnutí.

t_s = doba zapnutí osvětlení, t_c = nastavená doba časování na CS3-1B,
 t_x = nastavená doba zpoždění na CS3-1B, t_{cs} = doba běhu ventilátoru ($t_s + t_c - t_x$)



It activates the ventilator at set time 1s to 5 min after switching the lighting on and deactivates it at set time 1s to 90 min. after switching the lighting off.

t_s = period of lighting, t_c = set timing time of CS3-1B,
 t_x = set delay time of CS3-1B, t_{cs} = period of ventilator running ($t_s + t_c - t_x$)



Schaltet den Ventilator zu der eingestellten Zeit von 1s bis 5 min nach Einschalten der Beleuchtung ein und schaltet ihn zu der eingestellten Zeit 1s bis 90 Min. nach dem Ausschalten wieder aus.

t_s = Dauer der Lichteinschaltung, t_c = Zeiteinstellung auf CS3-1B (Laufzeit-Timing),
 t_x = Zeiteinstellung auf CS3-1B (Verzögerung-Delay), t_{cs} = Laufzeit des Ventilators ($t_s + t_c - t_x$)



Zapne ventilátor v nastavenom čase 1s až 5 min. po zapnutí osvetlenia a vypne v nastavenom čase 1s až 90 min. po zhasnutí.

t_s = doba zapnutia osvetlenia, t_c = nastavený čas časovania na CS3-1B,
 t_x = nastavený čas oneskorenia na CS3-1B, t_{cs} = čas chodu ventilátora ($t_s + t_c - t_x$)



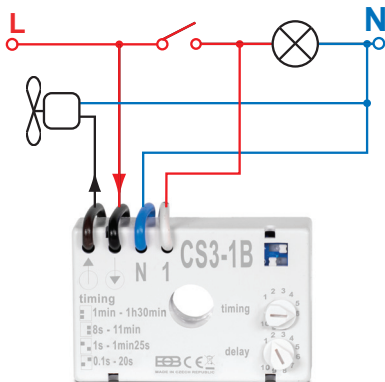
Włącza wentylator na ustawiony czas z opóźnieniem 1s do 5 min. po włączeniu światła i wyłącza w czasie po 1s do 1.5 godz po zgaszeniu światła.

t_s = dczas włączenia oświetlenia, t_c = ustawiony czas czasowania na CS3-1B,
 t_x = ustawiony czas opóźnienia CS3-1B, t_{cs} = czas pracy wentylatora ($t_s + t_c - t_x$)



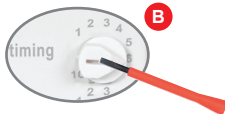
Bekapcsolja a ventilátort a beállított időtartamban 1mp és 5 perc között a világítás bekapcsolása után, majd ezt követően a beállított időpontban kikapcsolja a megvilágítást a választott időtartományban (1mptől egészen 90 percig).

t_s = időben világít, t_c = állítsa be az időzítés idejét CS3-1B,
 t_x = állítsa a késleltetési időt CS3-1B, t_{cs} = ventilátor futási ideje ($t_s + t_c - t_x$)





timing = čas/time/Zeit/časovanie/czas/idő



	1 min ~ 90 min	1 = 1 min 5 = 45 min 10 = 90 min
	8 s ~ 11 min	1 = 8 s 5 = 5.5 min 10 = 11 min
	1 s ~ 85 s	1 = 1 s 5 = 42 s 10 = 85 s
	0.1 s ~ 20 s	1 = 0.1 s 5 = 10 s 10 = 20 s

**delay = zpoždění/delay/Verzögerung/
oneskorenie/opóźnienie/késleltetés**



1. Vypněte hlavní jistič.
2. Připojte vodiče podle schématu zapojení (str. 3).
3. Ke spuštění ventilátoru dojde 1 s až 5 min. po zapnutí osvětlení.
Pomocí malého šroubováku nastavte čas zpoždění trimrem „delay“
C str. 4.
4. K zastavení ventilátoru dojde v době 1 s až 90 min. po vypnutí osvětlení. Tuto dobu nastavte miniaturním přepínačem **A** dle tabulky a trimrem „timing“ **B**, pomocí malého šroubováku str.4.
5. Zapněte hlavní jistič. Otestujte funkci zařízení.



**Při montáži, výměně žárovky a pojistky je nutné
vypnout rozvodnou soustavu!
Nastavení času a montáž se provádí na
elektroinstalaci bez napětí a osobou
s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.**

1. Switch off the main circuit breaker.
2. Connect the wires according to the wiring diagram (page 3).
3. The fan starts 1 s to 5 min. after turning on the lights.
Use a small screwdriver to set the delay time with trimmer „delay“
C page 4.
4. The fan stops within 1 s to 90 min. after shutdown lighting. Set this time with the miniature switch **A** according to the table and trimmer „timing“ **B**, using a small screwdriver p.4.
5. Switch on the main circuit breaker. Test the function of the device.



**It is necessary to switch off the distribution system
during installation, replacement of the bulb and fuse!
Time setting and assembly is done on
wiring without voltage and a person
with the appropriate electrical qualification.**

1. Hauptschalter ausschalten.
2. Schließen Sie die Adern gemäß Schaltplan (Seite 3) an.
3. Der Lüfter startet für 1 s bis 5 min. nach dem Einschalten des Lichts. Verwenden Sie einen kleinen Schraubendreher, um die Verzögerungszeit mit dem Trimmer „delay“ **C** Seite 4 einzustellen.
4. Der Lüfter stoppt innerhalb von 1 s bis 90 min. nach Abschaltung Beleuchtung. Stellen Sie diese Zeit mit dem Miniaturschalter **A** gemäß der Tabelle ein und Trimmer „timing“ **B** mit einem kleinen Schraubendreher p.4.
5. Schalten Sie den Hauptschalter ein. Testen Sie die Funktion des Geräts.



Zeiteinstellung, Montage und Verdrahtung erfolgen im spannungslosen Zustand und dürfen nur von Personen mit entsprechender elektrotechnischer Qualifikation durchgeführt werden.

1. Vypnite hlavný istič.
2. Pripojte vodiče podľa schémy zapojenia (str. 3).
3. K spusteniu ventilátora dôjde 1s až 5 min. po zapnutí osvetlenia. Pomocou malého skrutkovača nastavte čas oneskorenia trimrom „delay“ **C** str. 4.
4. K zastaveniu ventilátora dôjde v dobe 1s až 90 min. po vypnutí osvetlenie. Túto dobu nastavte miniatúrnym prepínačom **A** podľa tabuľky a trimrom „timing“ **B**, pomocou malého skrutkovača str.4.
5. Zapnite hlavný istič. Otestujte funkciu zariadenia.



Pri montáži, výmene žiarovky a poistky je nutné vypnúť rozvodnú sústavu!

Nastavenie času a montáž sa vykonáva na elektroinštaláciu bez napätia a osobou

so zodpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou.

1. Wyłączyć wyłącznik główny.
2. Podłączyć przewody zgodnie ze schematem połączeń (str. 3).
3. Wentylator uruchamia się na 1 s do 5 min. po włączeniu światła.
Użyj małego śrubokręta, aby ustawić czas opóźnienia za pomocą trymera „delay“ **C** str.4.
4. Wentylator wyłącza się w ciągu 1 s do 90 min. po wyłączeniu oświetlenia. Ustaw ten czas za pomocą miniaturowego przełącznika **A** zgodnie z tabelą na trymerze „timing“ **B** za pomocą małego śrubokręta str.4.
5. Włącz wyłącznik główny. Przetestuj działanie urządzenia.

**Przy montażu jak i wymianie żarówki należy wyłączyć zasilanie!
Ustawianie czasu i montaż należy wykonywać bez napięcia przez
osoby z odpowiednimi kwalifikacjami elektrycznymi.**

 Pozbycie się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich mających własne systemy zbiórki). Symbol ten umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu zgodnie z Ustawą z dnia 29.07.2005 r. o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym) stanowi, że produkt ten nie może być traktowany jako odpad komunalny. Powinien być przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez zapewnienie odpowiedniego składowania, pomożesz zapobiec negatywnym skutkom grożącym środowisku naturalnemu i ludzkiemu zdrowiu. Recykling pomaga zachować zasoby naturalne. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu, informacje o utworzonym systemie odbierania i zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wykaz zakładów przetwarzania, należy skontaktować się z naszym biurem lub naszymi dystrybutorami.

1. Kapcsolja ki a fő megszakítót.
2. Csatlakoztassa a vezetékeket a kapcsolási rajznak megfelelően (3. oldal).
3. A ventilátor 1 mp-re 5 percre elindul miután felkapcsolta a villanyt.
Egy kis csavarhúzóval állítsa be a késleltetési időt a „delay“ trimmerrel **C** (4. oldal).
4. A ventilátor a megvilágítás kikapcsolása után 1 mp és 90 perc között leáll. Ezt az időt a miniatűr kapcsolóval állítsa be **A** a táblázat szerint és „timing“ **B** trimmert egy kis csavarhúzó segítségével 4. o.
5. Kapcsolja be a fő megszakítót. Tesztelje a készülék működését.

**Beszereles közben, illetve az izzó vagy a biztosíték
cseréjekor az áramellátó rendszert ki kell
kapcsolni! Az időbeállítást és az összeszerelést a
berendezéseken elektromos feszültség nélkül kell
végezni kizárólag a megfelelő elektrotechnikai
képesítéssel rendelkező személynek.**



slouží ke zpožděnému
zapnutí a vypnutí
ventilátoru v závislosti na
osvětlení.



it serves for delayed
switching on/off
of the ventilator in
dependence to lighting.



dient zur verzögerten
Einschaltung und
Ausschaltung des
Ventilators in Abhängigkeit
von der Beleuchtung.



služí na oneskorené
zapnutie a vypnutie
ventilátora v závislosti od
osvetlenia.



służy do opóźnionego
włączenia i wyłączenia
wentylatora w zależności
od czasu świecenia.



a ventilátor késleltetett
be- és kikapcsoláshoz
szolgál a megvilágítástól
függően

TECHNICKÉ PARAMETRY/TECHNICAL PARAMETERS

Napájení/Power Supply	230 V AC/ 50 Hz
Spinací prvek/ Switching element	triac/ triac
Příkon/ Input	< 0.5 W
Odporová zátěž/ Resistive load	5 ~ 150 W
Induktivní zátěž/ Inductive load	5 ~ 50 W (bez rozběhového kondenzátoru/without starting capacitor)
Nelze použít pro zátěž! / Cannot be used for loads!	   LED
Průřez vodičů/ Cross section	0.5 mm ²
Stupeň krytí/ Protection	IP20 a větší podle typu montáže/ and higher according to the mounting
Pracovní teplota/ Work.temp.	0°C ~ +50°C

V případě záručního a pozáručního servisu, zašlete výrobek na adresu výrobce.

Send the product in case of guarantee and after-guarantee service
to manufacturer's address.



ELEKTROBOCK MTF s.r.o.
Blanenská 1763
Kuřim 664 34
Czech republic
e-mail: info@elbock.cz
www.elbock.cz

